

133

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-034641-00002-0000

Fecha: 2008-07-08 16:48:31 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIVII Eve: 378 FASENACIONAL
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 6

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08034641
Asunto : Solicitud de patente para INHIBIDORES P13K
PARA EL TRATAMIENTO DE ENDOMETRIOSIS
Solicitante : LABORATOIRES SERONO S.A.

CONTESTACION OFICIO No. 5964

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, LABORATOIRES SERONO S.A., doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 5964 notificado por fijación en lista el 9 de mayo de 2008, para lo cual presento el siguiente documento:

- Un documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad LABORATOIRES SERONO S.A.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-16336-841-003-7
SCT\SCT\ID-129964\WPC16336
No. M-2008-129964\SCT

1520

134

The Commonwealth of Massachusetts

William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by: Diane Cuddemi
3. acting in the capacity of: Notary Public
4. bears the seal/stamp of: the State of Massachusetts
whose commission expires on: January 23, 2009

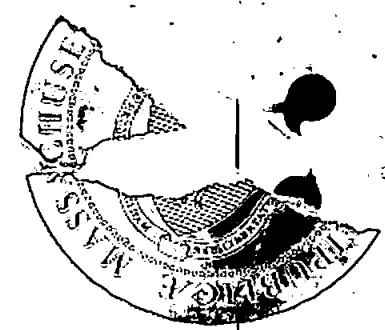
Certified

5. at: Boston, Massachusetts
6. the: 9 April, 2008
7. by: the Secretary of the Commonwealth
8. No.: 1300009
9. Seal/stamp: *Great Seal of the Commonwealth*

10. Signature:



William Francis Galvin
Secretary of the Commonwealth



CAVELIER
ABOGADOS
 EDIFICIO SISKI
 CARRETERA 40 #12-25
 MEDELLIN, COLOMBIA

374

CESSION

Yo, (señalar) abajo firmante(s):

domiciliado en

declaro(amos) bajo juramento ser (señalar) el/los inventor(es)

declaro(nos) que el/los invento(n) y/o invencione(n) el/los
 invento(n) la(s) invencione(n)

constituido y existente de conformidad con las leyes de

domiciliado en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la(s) invención
 (señalar) queda(n) facultada(s) para solicitar en su nombre la patente de
 invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I/we, the undersigned

1- Stephen S. PALMER

2- Selvaraj NATARAJA

of

1- 87 Main Street

02367 Plympton (MA)

United States of America

2- 28 Hinson Circle

02368 Randolph (MA)

United States of America

Being(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

P13K INHIBITORS FOR THE TREATMENT OF
 ENDOMETRIOSISstate in will, this assign, without reservations or limitations, in favor
 of LAURAYTOURESSERONO SA

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Switzerland

domiciled in

Centre Industriel

1267 Coinsins, Vaud

Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
 company hereby is enabled to apply in its name for the corresponding
 patent invention, in the Republic of Colombia.

Date 5-MAR-08

Place

Rockland, MA

Stephen S. PALMER

Date 5-MAR-08

Place

Rockland, MA

Selvaraj NATARAJA

1094 to 1710

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Año mil Notario Público de _____

compareció(n) personalmente _____

a quien(s) voy le de conocer y me consta que tal(es) tal(es)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 5th day of March
200 8 before me, a Notary Public of _____

Diane Cudemi
personally appeared _____

Stephen S. PALMER and Salvarej NATARAJA

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has/have legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: _____
This public document
2. has been signed by _____
3. acting in the capacity of _____
4. bears the seal/stamp of _____

Certified

5. at _____ 6. the _____
7. by _____
8. Not. _____
9. Seal/stamp _____ 10. Signature _____

137

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 02/06.08 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante resolución 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión escrito en inglés y español, por el cual los inventores de la invención "*Inhibidores p13k para el tratamiento de endometriosis*", ceden dicha invención a **LABORATOIRES SERONO SA.**, sociedad domiciliada en Centre Industrial, 1267 Coinsins, Vaud, Suiza.

Fecha: 5 de marzo de 2008

Lugar: Rockland, MA

[Firma ilegible]

Stephen S. PALMER

Fecha: 5 de marzo de 2008

Lugar: Rockland, MA

[Firma ilegible]

Selvaraj NATARAJA

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO) referente a las firmas de Stephen S. PALMER y Selvaraj NATARAJA. Dado en inglés y español el 5 de marzo de 2008. [Firma ilegible], Notario Público otorgado por Diane Cuddemi, Notario Público. Sello: DIANE CUDDEMI, notario público. Estado de Massachusetts. Mi comisión expira el 23 de enero de 2009.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. *País:* Estados Unidos de América
Este documento público
2. *ha sido firmado por* Diane Cuddemi
3. *actuando en su capacidad de:* Notario Público

4. Lleva el sello/timbre de: el Estado de Massachusetts
cuya comisión expira el: 23 de enero de 2009

Certificado

5. *en:* Boston, Massachusetts 6. *ef:* 9 de abril de 2008

7. *por:* el Secretario del Estado

8. *No.:* 1300009

9. *Sello/Timbre:* sello del Estado de Massachusetts

10. *Firma:*

[Firma ilegible]

William Francis Galvin
Secretario del Estado

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia para su confrontación.

COLO 16336-841-003-7

JUN 03/08

MMA\MMAD-127371\WPC16336

Maria E. Mayhew
TRADUCCION No: 0210608

MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

DATE - 14 APR 51
BY - J. J. J. J. J.
SUBJECT -

1992

110434
Kobin Kobito

1997

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 139

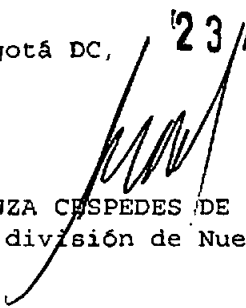
2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
LABORATOIRES SERONO S.A.

REFERENCIA	Radicación No.	8 34641
	Solicitud internacional	PCT/US2006/033679
	Fecha inicio fase nacional	07/04/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8024
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, '23 ABR. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall